

Num

Chapter 6

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיְדַבֵּר אֶל-יְהוָה מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 1
dicendo Mose a- l'Eterno e-parlo
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

L'Eterno parlò ancora a Mosè, dicendo:

וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה כִּי יַפְלֵא 2
fa-extraordinary quando donna o- uomo a-loro e-dire Israele figli-di a- parla
[H6381](#) [H0802](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
לְנָדָר נָדַר נָזִיר לְתֹזֵר לִיהוָה: 3
a-l'Eterno a-separare Nazireo votare-di a-votare
[H3068](#) [H5139](#) [H5088](#) [H5087](#)

"Parla ai figliuoli d'Israele e di' loro: Quando un uomo o una donna avrà fatto un voto speciale, il voto di nazireato,

מִיַּיִן וְשָׂרָב חֲמֹץ יַיִן חֲמֹץ וַיִּזֵּר וְשָׂרָב מִיַּיִן 3
non forte-bere e-vinegar-di vino vinegar-di egli-dovra-separare e-forte-bere da-vino
[H3808](#) [H7941](#) [H2558](#) [H3196](#) [H2558](#) [H7941](#) [H3196](#)

וְיִבְשִׁים וְיִשְׁתָּה וְכָל-מִשְׁרַת עֲנָבִים לֹא יִשְׁתָּה 4
o-seccato fresh e-uva egli-dovra-bere non uva juice-di e-qualsiasi- egli-dovra-bere
[H3002](#) [H3892](#) [H6025](#) [H8354](#) [H3808](#) [H6025](#) [H4952](#) [H3605](#) [H8354](#)

לֹא יֹאכַל: 5
egli-dovra-mangiare non
[H0398](#) [H3808](#)

per consacrarsi all'Eterno, si asterrà dal vino e dalle bevande alcooliche; non berrà aceto fatto di vino, né aceto fatto di bevanda alcoolica; non berrà liquori tratti dall'uva, e non mangerà uva, né fresca né secca.

כָּל-יְמֵי נִזְרוֹ מִכֹּל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִנְפֵן הַיַּיִן מִחֲרָצִים וְעַד- 4
e-a- da-semi il-vino da-vite e-fece quello da-tutto la-sua-separazione giorni-di tutto
[H5704](#) [H2785](#) [H3196](#) [H1612](#) [H3605](#) [H5145](#) [H3117](#) [H3605](#)

זָג לֹא יֹאכַל: 5
egli-dovra-mangiare non pelle
[H0398](#) [H3808](#) [H2085](#)

Tutto il tempo del suo nazireato non mangerà alcun prodotto della vigna, dagli acini alla buccia.

כָּל-יְמֵי נָדָר נָזִיר תֵּזֵר לֹא-יַעֲבֹר עַל-רֹאשׁוֹ 5
votare-di giorni-di tutto- razor la-sua-separazione non-razor sopra- suo-capo
[H5088](#) [H3117](#) [H3808](#) [H8593](#) [H5145](#)

עַד-מְלֵאת הַיָּמִים אֲשֶׁר-יִזְרָא לִיהוָה קֹדֶשׁ יִהְיֶה 6
essendo-adempi fino-a- il-giorni che- egli-separates santo a-l'Eterno egli-dovra-essere
[H3117](#) [H4390](#) [H3068](#) [H6918](#) [H1961](#)

וְנָדַל פָּרַע שָׂעָר רֹאשׁוֹ: 6
letting-crescere locks-di capello-di suo-capo
[H8181](#) [H6545](#) [H1431](#)

Tutto il tempo del suo voto di nazireato il rasoio non passerà sul suo capo; fino a che sian compiuti i giorni per i quali ei s'è consacrato all'Eterno, sarà santo; si lascerà crescer liberamente i capelli sul capo.

יָבֵא:	לֹא	מֵת	נֶפֶשׁ	עַל-	לִיהוָה	הַזֵּירוֹ	יָמֵי	כָּל-	6
verra	non	morto	anima-di	sopra-	a-l'Eterno	suo-separating	giorni-di	tutto-	
H0935	H3808	H4191	H5315		H3068		H3117	H3605	

Tutto il tempo ch'ei s'è consacrato all'Eterno, non si accosterà a corpo morto;

וְלֹאֲחֵתּוֹ	לֹא-	וְלֹאֲחֵיוֹ	וְלֹאֲמוֹ	וְלֹאֲבִיו	7
e-per-suo-sorella	non-	per-suo-fratello	e-per-suo-madre	per-suo-padre	
H0269	H3808	H0251	H0517	H0001	

עַל-	אֱלֹהָיו	נִזְרָה	כִּי	בְּמֹתֵם	לָהֶם	יִטְמָא	8
su-	suo-Dio	consacrazione-di	per	in-loro-morte	per-loro	egli-dovra-contaminare-se-stesso	
	H0430	H5145		H4194			

ראשו:
suo-capo

si trattasse anche di suo padre, di sua madre, del suo fratello e della sua sorella, non si contaminerà per loro alla loro morte, perché porta sul capo il segno della sua consacrazione a Dio.

לִיהוָה:	הוּא	קָדֵשׁ	נִזְרוֹ	יָמֵי	כָּל	8
a-l'Eterno	egli	santo	la-sua-separazione	giorni-di	tutto	
H3068	H1931	H6918	H5145	H3117	H3605	

Tutto il tempo del suo nazireato egli è consacrato all'Eterno.

רֹאשׁ	וְיִטְמָא	פְּתָאִים	בְּפִתְעָה	עָלָיו	מֵת	יָמוֹת	וְכִי-	9
capo-di	e-defiles	suddenly	in-suddenness	su-lui	morto-uno	muore	e-se-	
		H6597	H6621		H4191	H4191		

בְּיוֹם	טְהַרְתּוֹ	בְּיוֹם	רֹאשׁוֹ	וְנִלְחַח	נִזְרוֹ	10
su-il-giorno	suo-purification	in-giorno-di	suo-capo	e-egli-dovra-shave	la-sua-separazione	
H3117	H2893	H3117		H1548	H5145	

יִנְלַחֲנוּ:
egli-dovra-shave-esso
[H1548](#)

הַשְּׁבִיעִי
il-settimo
[H7637](#)

E se uno gli muore accanto improvvisamente, e il suo capo consacrato rimane così contaminato, si raderà il capo il giorno della sua purificazione; se lo raderà il settimo giorno;

יוֹנָה	בְּנֵי	שְׁנֵי	אוֹ	תּוֹרִים	שְׁתֵּי	יָבֵא	הַשְּׁמִינִי	וּבְיוֹם	10
colomba	figli-di	due	o	tortore	due	egli-dovra-portare	il-ottavo	e-su-il-giorno	
H3123		H8147		H8449	H8147	H0935	H8066	H3117	

מוֹעֵד:	אֹהֶל	פֶּתַח	אֶל-	הַכֹּהֵן	אֶל-	11
convegno	tenda-di	ingresso-di	a-	il-sacerdote	a-	
H4150	H0168	H6607	H0413	H3548	H0413	

l'ottavo giorno porterà due tortore o due giovani piccioni al sacerdote, all'ingresso della tenda di convegno.

וְכַפֵּר	לְעֹלָה	וְאַחַד	לְחַטָּאת	אֶחָד	הַכֹּהֵן	וְעָשָׂה	11
e-espiera	per-olocausto	e-uno	per-sacrificio-per-il-peccato	uno	il-sacerdote	e-dovra-fare	
		H0259		H0259	H3548		

בְּיוֹם	רֹאשׁוֹ	אֶת-	וְקָדֵשׁ	הַנֶּפֶשׁ	עַל-	חַטָּא	מֵאֲשֶׁר	עָלָיו
su-il-giorno	suo-capo	-	e-dovra-consacrare	il-anima	concerning-	pecco	perche	per-lui
H3117		H0853	H6942	H5315		H2398		

הַהוּא:
il-quello
[H1931](#)

E il sacerdote ne offrirà uno come sacrificio per il peccato e l'altro come olocausto, e farà per lui l'espiazione del peccato che ha commesso a cagion di quel morto; e, in quel giorno stesso, il nazireo consacrerà così il suo capo.

בֶּן־ figlio-di-	כֶּבֶשׂ agnello H3532	וְהָבִיא e-portera H0935	נִזְרוֹ la-sua-separazione H5145	יָמֵי giorni-di H3117	אֶת־ - H0853	לְיְהוָה a-l'Eterno H3068	וְהִזִּיר e-dovra-separare	12
טָמֵא contamino	כִּי per	וַיִּפְּלוּ dovra-cadere H5307	הָרֵאשִׁימִים il-former H7223	וְהַיָּמִים e-il-giorni H3117	לְאִשָּׁם per-sacrificio-per-la-colpa H0817	שְׁנָתוֹ il-suo-anno H8141		
						נִזְרוֹ la-sua-separazione H5145		

Consacrerà di nuovo all'Eterno i giorni del suo nazireato, e offrirà un agnello dell'anno come sacrificio di riparazione; i giorni precedenti non saranno contati, perché il suo nazireato è stato contaminato.

נִזְרוֹ la-sua-separazione H5145	יָמֵי giorni-di H3117	מְלֵאֵת essendo-adempi H4390	בְּיוֹם in-giorno-di H3117	הַנָּזִיר il-Nazireo H5139	תּוֹרַת legge-di H8451	וְזֹאת e-questo H2063	13
		מוֹעֵד: convegno H4150	אֹהֶל tenda-di H0168	פֶּתַח ingresso-di H6607	אֶל־ a- H0413	אֵתוֹ lui H0853	וַיָּבִיא egli-dovra-portare H0935

Questa è la legge del nazireato: quando i giorni del suo nazireato saranno compiuti, lo si farà venire all'ingresso della tenda di convegno;

שְׁנָתוֹ il-suo-anno H8141	בֶּן־ figlio-di-	כֶּבֶשׂ agnello H3532	לְיְהוָה a-l'Eterno H3068	קָרְבָּנוֹ la-sua-offerta	אֶת־ - H0853	וְהִקְרִיב e-dovra-portare-vicino H7126	14
תְּמִימָה senza-difetto H8549	שְׁנָתָהּ lei-anno H8141	בֵּת־ figlia-di- H1323	אֶחָת uno H0259	וְכִבְשָׂה e-ewe-agnello H3535	לְעֹלָה per-olocausto	אֶחָד uno H0259	תְּמִים senza-difetto H8549
		לְשִׁלְמִים: per-sacrifici-di-pace H8002	תְּמִים senza-difetto H8549	אֶחָד uno H0259	וְאֵיל־ e-montone-	לְחִטָּאת per-sacrificio-per-il-peccato	

ed egli presenterà la sua offerta all'Eterno: un agnello dell'anno, senza difetto, per l'olocausto; una pecora dell'anno, senza difetto, per il sacrificio per il peccato, e un montone senza difetto, per il sacrificio di azioni di grazie;

וִרְקִיקֵי e-wafers-di H7550	בַּשֶּׁמֶן con-il-olio H8081	בְּלוּלֹת mescolato	חֻלֵּת cakes H2471	סֻלֵּת fior-di-farina H5560	מִצּוֹת senza-lievito-pane H4682	וְסֵל e-basket-di H5536	15
	וְנִסְכֵיהֶם: e-loro-bere-offerte H5262	וּמִנְחָתָם e-loro-grano-offerta H4503	בַּשֶּׁמֶן con-il-olio H8081	מִשְׁתִּים unse H4886	מִצּוֹת senza-lievito-pane H4682		

un paniere di pani azzimi fatti con fior di farina, di focacce intrise con olio, di gallette senza lievito unte d'olio, insieme con l'oblazione e le libazioni relative.

חִטָּאתוֹ suo-peccare-offerta	אֶת־ -	וַעֲשֵׂה e-dovra-fare	יְהוָה l'Eterno H3068	לִפְנֵי davanti-a H6440	הַכֹּהֵן il-sacerdote H3548	וְהִקְרִיב e-dovra-portare-vicino H7126	16
						עֲלֹתוֹ: suo-olocausto-offerta	וְאֵת־ e- H0853

Il sacerdote presenterà quelle cose davanti all'Eterno, e offrirà il suo sacrificio per il peccato e il suo olocausto;

סל	על	ליהוה	שלמים	זבח	יעשה	האיל	ואת-	17
basket-di	con	a-l'Eterno	sacrifici-di-pace	sacrificio-di	egli-dovra-fare	il-montone	e-	
H5536		H3068	H8002	H2077			H0853	
נסכו:	ואת-	מנחתו	את-	הכהן	ועשה	המצות		
suo-bere-offerta	e-	suo-grano-offerta	-	il-sacerdote	e-dovra-fare	il-senza-lievito-pane		
H5262	H0853	H4503	H0853	H3548		H4682		

offrirà il montone come sacrificio di azioni di grazie all'Eterno col paniere dei pani azzimi; il sacerdote offrirà pure l'oblazione e la libazione.

נזרו	ראש	את-	מועד	אהל	פתח	הנזיר	ונלח	18
la-sua-separazione	capo-di	-	convegno	tenda-di	ingresso-di	il-Nazireo	e-dovra-shave	
H5145		H0853	H4150	H0168	H6607	H5139	H1548	
אשר-	האש	על-	ונתן	נזרו	ראש	שער	את-	ולקח
che-	il-fuoco	su-	e-porre	la-sua-separazione	capo-di	capello-di	-	e-prendera
	H0784		H5414	H5145		H8181	H0853	H3947
					השלמים:	זבח	תחת	
					il-sacrifici-di-pace	sacrificio-di	sotto	
					H8002	H2077	H8478	

Il nazireo raderà, all'ingresso della tenda di convegno, il suo capo consacrato; prenderà i capelli del suo capo consacrato e li metterà sul fuoco che è sotto il sacrificio di azioni di grazie.

	ונחלת	האיל	מן-	בשלה	הזרע	את-	הכהן	ולקח	19
	e-cake-di	il-montone	da-	bollito	il-spalla	-	il-sacerdote	e-prendera	
	H2471			H1311	H2220	H0853	H3548	H3947	
על-	ונתן	אחד	מצה	ורקיק	הסל	מן-	אחת	מצה	
su-	e-porre	uno	senza-lievito-pane	e-wafer-di	il-basket	da-	uno	senza-lievito-pane	
	H5414	H0259	H4682	H7550	H5536		H0259	H4682	
			נזרו:	את-	התגלתו	אחר	הנזיר	כפי	
			la-sua-separazione	-	suo-shaving	dopo	il-Nazireo	palms-di	
			H5145	H0853	H1548		H5139	H3709	

Il sacerdote prenderà la spalla del montone, quando sarà cotta, una focaccia non lievitata del paniere, una galletta senza lievito, e le porrà nelle mani del nazireo, dopo che questi avrà raso il suo capo consacrato.

הוא	קדש	יהוה	לפני	תנופה	והכהן	אותם	והנזיר	20
esso	santo	l'Eterno	davanti-a	offerta-agitata	il-sacerdote	loro	e-dovra-agitazione	
H1931	H6944	H3068	H6440	H8573	H3548	H0853		
ואתר	התרומה	שוק	ועל	התנופה	חזה	על	לכהן	
e-dopo	il-contribution	coscia-di	e-con	il-offerta-agitata	petto-di	con	per-il-sacerdote	
	H8641	H7785		H8573	H2373		H3548	
						יין:	הנזיר	ישתה
						vino	il-Nazireo	possa-bere
						H3196	H5139	H8354

Il sacerdote le agiterà, come offerta agitata, davanti all'Eterno; è cosa santa che appartiene al sacerdote, assieme al petto dell'offerta agitata e alla spalla dell'offerta elevata. Dopo questo, il nazireo potrà bere del vino.

נִזְרוּ	עַל-	לִיהוָה	קָרְבְּנוֹ	יְהִי־	אֲשֶׁר	הַנְּזִירִי	תּוֹרַת	זֹאת	21
la-sua-separazione	su-	a-l'Eterno	la-sua-offerta	vows	che	il-Nazireo	legge-di	questo	
H5145		H3068		H5087		H5139	H8451	H2063	
יַעֲשֶׂה	כֵּן	יְהִי־	אֲשֶׁר	נִדְרוֹ	כְּפִי	יָדוֹ	תִּשְׁיג	אֲשֶׁר-	מִלְּבַד
fara	così	egli-vows	che	suo-votare	secondo	la-sua-mano	attains	quello-	apart-da
		H5087		H5088	H6310	H3027	H5381		H0905
					פ	נִזְרוֹ :	תּוֹרַת	עַל	
					-	la-sua-separazione	legge-di	secondo	
						H5145	H8451		

Tale è la legge relativa a colui che ha fatto voto di nazireato, tale è la sua offerta all'Eterno per il suo nazireato, oltre quello che i suoi mezzi gli permetteranno di fare. Egli agirà secondo il voto che avrà fatto, conformemente alla legge del suo nazireato".

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאָמַר :	22
e-parlo	l'Eterno	a-	Mose	dicendo	
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559	

L'Eterno parlò ancora a Mosè, dicendo:

דִּבֶּר	אֶל-	אֶהְרֹן	וְאֶל-	בְּנָיו	לְאָמַר	כֹּה	תְּבַרְכוּ	אֶת-	בְּנֵי	23
parla	a-	Aaronne	e-a-	suo-figli	dicendo	così	tu-dovra-benedire	-	figli-di	
H1696	H0413	H0175	H0413		H0559	H3541	H1288	H0853		
יִשְׂרָאֵל	אָמַר	לָהֶם :	ס							
Israele	dicendo	a-loro	-							
H3478	H0559									

"Parla ad Aaronne e ai suoi figliuoli, e di' loro: Voi benedirete così i figliuoli d'Israele; direte loro:

יְבָרַכְךָ	יְהוָה	וַיִּשְׁמְרֶךָ :	ס	24
possa-benedire-tu	l'Eterno	e-custodire-tu	-	
H1288	H3068	H8104		

L'Eterno ti benedica e ti guardi!

יָאֵר	וַיְהוָה	פָּנָיו	אֵלַיְךָ	וַיְחַנֶּדֶךָ :	ס	25
possa-shine	l'Eterno	suo-faccia	su-di-te	e-essere-grazioso-a-tu	-	
H0215	H3068	H6440	H0413			

L'Eterno faccia risplendere il suo volto su te e ti sia propizio!

יִשָּׂא	וַיְהוָה	פָּנָיו	אֵלַיְךָ	וַיִּשֶׂם	לָךְ	שְׁלוֹם :	ס	26
possa-alzare	l'Eterno	suo-faccia	su-di-te	e-dare	a-tu	pace	-	
H5375	H3068	H6440	H0413			H7965		

L'Eterno volga verso te il suo volto, e ti dia la pace!

וַיִּשְׂמוּ	אֶת-	שְׁמִי	עַל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאֲנִי	אֲבָרְכֶם :	פ	27
e-essi-dovra-porre	-	mio-nome	su-	figli-di	Israele	e-io	fara-benedire-loro	-	
		H8034			H3478	H0589	H1288		

Così metteranno il mio nome sui figliuoli d'Israele, e io li benedirò".